

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

53. Jahrgang

49. Kalenderwoche

Donnerstag, 7. Dezember 2017

Nummer 49

»Ensemble Vocale«

Benefizkonzert am 2. Adventssonntag

Hilzingen. Der Reigen vorweihnachtlicher Veranstaltungen, zwischen dem Kirchenkonzert des »Belcanto-Chores« und dem Hilzinger Weihnachtsmarkt, erfährt am 2. Adventssonntag einen weiteren Höhepunkt. Die Sängerinnen und Sänger der Gesangsformation »Ensemble Vocale« haben wohl Gefallen gefunden an der herrlichen, barocken Kirche in Hilzingen und dem begeisterten Zuhörer-Publikum. Wie sonst wäre es möglich, den Chor in professioneller Besetzung nun zum fünften Mal mit eindrucksvollem A-Cappella-Gesang hören zu können. Und wiederum steht der Erlös des vorweihnachtlichen Konzertes dem Bauförderverein St. Peter & Paul Hilzingen zur Finanzierung der Kirchenrenovierung zur Verfügung. Am Sonntag, 10. Dezember, wird um 17 Uhr die Aufführung zunächst der mehrstimmigen Musik alter Meister aus dem 16. und 17. Jahrhundert gewidmet sein, während nachfolgend - unterbrochen durch besinnliche, vorweihnachtliche Texte - auch neuere Kompositionen zur Aufführung kommen. Der Bauförderverein freut sich, wenn zahlreiche Freunde des Chorgesangs und der spätbarocken Kirchenbaukunst zu diesem Anlass die neu renovierte Kirche besuchen. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.



In der letzten Gemeinderatssitzung verabschiedete Bürgermeister Rupert Metzler (links) die langjährige Kämmerin Elisabeth Stauder in den wohlverdienten Ruhestand und überreichte ein Präsent der Gemeinde. Ehemann Berthold Stauder durfte ein Weinpräsent entgegennehmen. Mehr zur Verabschiedung auf Seite 2.

Gemeindeverwaltung Bürgerbüro geschlossen

Hilzingen. Das Bürgerbüro ist am Donnerstag, 14. Dezember, in der Zeit von 14 Uhr bis voraussichtlich 15.30 Uhr wegen einer Personalversammlung geschlossen.

Die Gemeindeverwaltung bittet um Beachtung.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Weiterdingen: Montag, 11. Dezember, Theorie;

Riedheim: Donnerstag, 7. Dezember, Theorie, Knoten und Stiche, 20 Uhr.

Museumsverein Nochmals Mistelverkauf

Hilzingen. Am kommenden Samstag, 9. Dezember, verkauft der Museumsverein Hilzingen von 10 bis 13.30 Uhr in der Remise im Schlosspark Hilzingen frisch geerntete Misteln aus der Gemeinde. Die Misteln stammen von Bäumen, die möglicherweise geschädigt werden, weil sich zu viele dieser schmarotzenden, immergrünen Pflanzen angesiedelt haben. Der Weißbeerigen Mistel wird nachgesagt, Frieden zu stiften und Glück zu bringen, so werden vor allem in der Adventszeit gerne Mistelzweige zur festlichen Dekoration genutzt.



Die Sängerinnen und Sänger der Gesangsformation »Ensemble Vocale«.

Öffentliche Bekanntmachung

Verlängerung der Veränderungssperre für einen Teil des Gebiets »Homboll II - 1. Erweiterung«, Gemarkung Hilzingen

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat nach §§ 16 und 17 des Baugesetzbuchs (BauGB) in öffentlicher Sitzung am 28. November 2017 die Verlängerung der am 24. Dezember 2015 in Kraft getretenen Veränderungssperre für einen Teil des Gebiets »Homboll II - 1. Erweiterung«, Gemarkung Hilzingen, um ein Jahr als Satzung beschlossen.

Die Verlängerung der Veränderungssperre betrifft die zwischen Oberstraße und Stockergarten liegenden, unbebauten Grundstücke mit den Flurstücknummern 273/2 und 273/3 der Gemarkung Hilzingen. Es gilt der Lageplan, der Bestandteil der Satzung ist.

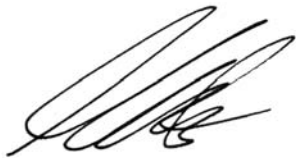
Die Satzung über die Verlängerung der Veränderungssperre tritt mit dieser Bekanntmachung in Kraft.

Die Satzung kann während der üblichen Dienststunden beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen in Zimmer 27 eingesehen werden. Jedermann kann die Satzung einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Vorschriften des § 18 Abs. 2 Satz 2 und 3 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche und des § 18 Abs. 3 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder von auf Grund der GemO erlassenen Verfahrensvorschriften beim Zustandekommen der Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung der Satzung gegenüber der Gemeinde Hilzingen geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Hilzingen, 7. Dezember 2017



Rupert Metzler, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, 12. Dezember 2017, um 18 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung am 28.11.2017
3. Beratung über den Haushaltsplan 2018 und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2017 bis 2021 mit Investitionsprogramm 2019 bis 2021
4. Beratung über den Wirtschaftsplan 2018 des Eigenbetriebs Wasserversorgung Hilzingen und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2017 bis 2021 mit Investitionsprogramm 2019 bis 2021
5. Bekanntgaben der Verwaltung
6. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
7. Fragemöglichkeit für Einwohner



Rupert Metzler, Bürgermeister

Überdurchschnittliches Engagement

Kämmerin Elisabeth Stauder in den Ruhestand verabschiedet

Hilzingen. In der Gemeinderatssitzung am 28. November wurde Rechnungsamtsleiterin Elisabeth Stauder nach über 43 Jahren im öffentlichen Dienst, davon 37 Jahre bei der Gemeinde Hilzingen, in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet.

In Engen und beim Landratsamt Konstanz absolvierte Elisabeth Stauder ihren Vorbereitungsdienst für den gehobenen Verwaltungsdienst mit anschließendem Studium an der Verwaltungsfachhochschule in Kehl und arbeitete als Referatsleiterin bei der Kreistagsgeschäftsstelle im Landratsamt Konstanz bis zu ihrem Wechsel im Juni 1980 zur Gemeinde Hilzingen. Hier war sie zunächst im Steuer- und Liegenschaftsamt und seit 1988 als Leiterin des Steuer- und Liegenschaftsamts tätig. Im April 1997 wurde sie schließlich zur Rechnungsamtsleiterin ernannt und zuständig für die Finanzen der Gesamtgemeinde.

Bürgermeister Rupert Metzler

würdigte in seiner Laudatio das Wirken der Kämmerin und lobte den stets umsichtigen Umgang mit den zur Verfügung stehenden Mitteln sowie ihr überdurchschnittliches Engagement. In einer sehr persönlichen gehaltenen Rede sprach er seinen persönlichen wie auch den Dank der Gemeinde aus und bezeichnete die Pensionierung der Rechnungsamtsleiterin als »Einschnitt für die Gemeinde«. Bürgermeister-Stellvertreter Martin Schneble bedankte sich im Namen der amtierenden sowie der früheren Gemeinderäte bei Elisabeth Stauder, auf die man stets für Informationen und Rat zurückgreifen konnte. Elisabeth Stauder dankte ihrerseits für die jederzeit gute Zusammenarbeit im Gemeinderat und mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde. Insbesondere dankte sie ihrem »ganz tollen Team« im Rechnungsamt, das es sich nicht nehmen ließ, in ihrer letzten Sitzung vollzählig dabei zu sein.

Metzgerei Haug

Schweine-Rollbraten , vom Rücken	100 g	1,09
Geschnetzeltes vom Schwein , auch als Fertigpfanne	100 g	1,09
gekochter Bauernschinken saftig und mager	100 g	1,39
Bierschinken , auch als Portionswurst	100 g	1,25
Krakauer , mit Kümmel	100 g	1,09

Gut zu wissen,
was man ißt und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Ein weiterer »Goldjunge«

Leistungsabzeichen für Felix Stephan

Hilzingen. Das Goldabzeichen hat ein weiterer »Goldjunge« der Jugendmusikschule Westlicher Hegau aus der Klarinettenklasse Laszlo Ernst mit sehr gutem Ergebnis erspielt. In der Gehörbildung mit der hohen Punktzahl 59 von 60, am Instrument mit 60 von 60 und in der Theorie mit 60 von 60 Punkten. Mit vier Jahren begann Felix Stephan an der Musikschule im Elementarbereich, spielte danach Blockflöte in der Klasse von Simone Klotz. Mit neun Jahren begann er parallel zur Blockflöte das Klarinettenspiel an der JMS in der Klarinetten-Saxophonklasse bei Musiklehrer Laszlo Ernst. Felix musizierte bei Wettbewerben wie »Jugend



musiziert« als Solist und im Ensemble erfolgreich mit Regional- und Landespreisen im Solo und Ensemblespiel.

Mit 11 Jahren erspielte Felix sich das Juniorabzeichen, mit 12 das Bronzene Leistungsabzeichen, mit 14 das Silberne Leistungsabzeichen und mit 17 Jahren das Goldene Leistungsabzeichen. Unter seinem Lehrer Laszlo Ernst schaffte Felix Ste-

phan auch die Aufnahme als Klarinetist in das Sinfonische Landesblasorchester. Felix Stephan ist aktives Mitglied im Musikverein Hilzingen, der dankeswerter Weise die Gebühr für das Goldene Leistungsabzeichen übernahm.

Die Jugendmusikschule und der Musikverein Hilzingen sind sehr stolz auf diese Leistungen und gratulieren Felix Stephan und seinem Lehrer.



Beratung, Service, Erfahrung –

Michael Binder
Dipl. Immobilienwirt
(VWA-Freiburg)
Immobilienbewerter (DIA)

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957



Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?

Wir bewerten Ihre Immobilie kostenfrei und unverbindlich.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.



Weihnachtsaktion

Tolle Angebote zu Top-Preisen

Aug. Nothhelfer e.K.
Holzfachhandel / mod. Baustoffe
D-78333 Stockach, Industriegebiet Hardt
Tel. +49 7771 9335-30, www.nothhelfer.de



Türen Holz und Glas, Holz im Garten, uvm.



ÜBER IHREN WEIHNACHTSGRÜß
UND IHREN GLÜCKWUNSCH
INS NEUE JAHR 2018 im

Gemeindeblatt Hilzingen

FREUEN SICH IHRE GESCHÄFTSKUNDEN UND FREUNDE.
FÜR DIE WEIHNACHTSAUSGABE AM 21. DEZEMBER
HABEN WIR DEN ANZEIGENSCHLUSS VORVERLEGT AUF
DIENSTAG, 12. DEZEMBER.

ANZEIGENANNAHME:



Verlag + Drucksachenservice
JAHNSTRASSE 40, 78234 ENGEN,
TEL. 0 77 33 / 9 72 30, FAX 0 77 33 / 9 72 31
E-mail: info-kommunal@t-online.de

BERND

Ellerich

HEIZ-SERVICE



Öl & Gasheizung
Kundendienst
Solaranlagen
Wärmepumpen
Tankanlagen
Energieberatung

24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00

KOMPLETTBRILLEN ZUM FESTPREIS.



GLEITSICHTBRILLE

199,-

Alles inklusive.

FERN
ODER LEBEBRILLE

79,-

Alles inklusive.

OLBRICH UNITED OPTICS

Singen, Scheffelstr. 14

Nicht mit anderen Angeboten kombinierbar.
*Schwäche sph. 4,0 / cyl. 2,0.



Die Kinder des Kindergartens »Zum Staufen« besuchten vergangene Woche die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Rathauses Hilzingen, um den Tannenbaum in einen wunderschön geschmückten Christbaum zu verwandeln und damit für eine weihnachtliche Stimmung zu sorgen. Die selbstgebastelten Werke hängten die kleinen Künstler zusammen mit Bürgermeister Rupert Metzler auf und sangen nach getaner Arbeit gemeinsam ein paar Weihnachtslieder. Als Dank erhielten die Kinder Mandarinen und Süßes zur Stärkung.

In eigener Sache

Ihr Amtsblatt wird ab sofort über eine neue Zustellorganisation verteilt. Der Verlag Info-Kommunal, der für die Gemeinde Hilzingen als Herausgeber dieses Amtsblatt erstellt, arbeitet seit 1. Dezember mit der Direkt-Kurier Zustell GmbH (DKZ) zusammen. Die DKZ ist das größte Tochterunternehmen des SÜDKURIER mit insgesamt fast 2.000 Mitarbeitern. Aus deren Aufgabe heraus, den SÜDKURIER im gesamten Verbreitungsgebiet an die Leser zu verteilen, entstanden in Laufe von über zwei Jahrzehnten weitere Geschäftsfelder. So auch die Zustellung von Briefen.

Nun freuen wir uns, mit der DKZ einen Partner an unserer Seite zu haben, der auch zukünftig Ihr Amtsblatt regelmäßig und pünktlich am Donnerstag zustellt. Sollten Sie als Abonnent einmal kein Amtsblatt erhalten, wenden Sie sich bitte wie bisher an den Verlag Info-Kommunal oder melden sich bei der gebührenfreien Rufnummer 0800/800 8000.

Ihr Verlag Info-Kommunal
Tel. 07733/97230, info-kommunal@t-online.de

Unsere Jubilare

8. Dezember

Barjasic, Mate
Paradieshof 1, Hilzingen 70 Jahre
Slotta, Horst

Steppbachbruck 19, Hilzingen 80 Jahre

12. Dezember

Dietrich, Brunhilde
Gottmadinger Str. 15, Hilzingen 70 Jahre

40-jähriges Jubiläum

Langjährige Mitarbeiter geehrt

Hilzingen. Wie in den vergangenen Jahren war wiederum die Weihnachtsfeier der Gemeinde Hilzingen, die in der weihnachtlich geschmückten Burghalle in Riedheim stattfand, ein festlicher Rahmen für die Ehrung von langjährigen Mitarbeitern.

Gleich zwei Ehrungen, die in der heutigen Zeit nicht gerade alltäglich sind, durften zwei Mitarbeiter der Gemeinde entgegennehmen. Monika Merz, Mitarbeiterin im Steuer- und Liegenschaftsamt sowie Giovanni Sestito, Bauhofmitarbeiter, feierten ihr 40-jähriges Jubiläum im öffentlichen Dienst.

Bürgermeister Rupert Metzler gratulierte beiden ganz herzlich zum Jubiläum und überreichte eine Dank-Urkunde, eine Jubiläumszuwendung sowie ein Präsent der Gemeinde.



Monika Merz ist seit 40 Jahren im öffentlichen Dienst tätig. Sie arbeitete zunächst bei der Krankenhausverwaltung in Singen und bei der Stadtverwaltung Engen im Vorzimmer des Bürgermeisters. 1988 kam sie zur Gemeinde Hilzingen, wo sie bis heute im Steuer- und Liegenschaftsamt tätig ist.



Auf 40 Jahre öffentlichen Dienst kann auch Giovanni Sestito zurückblicken. Er ist seit 1977 im Bauhof tätig, wo er als geschätzter und verlässlicher Mitarbeiter im Bereich Grünpflege verantwortlich ist.



Schon länger ist die Cafeteria der Christlichen Schule im Hegau ein Geheimtipp für leckere Kaffee- und Teespezialitäten aus fairem Anbau. Selbstgebackene Kuchen und Torten sowie ein souveränes, tolles Schülerteam lassen einen Besuch zu einer schönen Auszeit im Alltag werden. Außerdem ist es eine hervorragende Gelegenheit, Schule und Kita kennenzulernen. Der nächste Termin ist heute, Donnerstag, 7. Dezember, von 15 bis 17 Uhr. Die Schulleitung und Kollegen informieren ab 16 Uhr über das Konzept und zeigen Schule und Kita. Die Schüler der Backstube und der Schülerfirma freuen sich auf viele Besucher. Die Christliche Schule im Hegau ist eine Gemeinschaftsschule mit den Jahrgängen 1 bis 10 und den Abschlüssen Mittlere Reife und Hauptschule. Ab dem Schuljahr 2018/19 startet die gymnasiale Oberstufe. Absichtserklärungen für einen Schulplatz unter www.cs-bodensee.de. Informationen auch unter Tel. 07731/187180.

KENSINGTON®

Finest Properties International

Bequem VERKAUFT

Sie suchen einen konkreten, bonitätsgeprüften Käufer für Ihr Haus in Gottmadingen?

Finden Sie ihn bei uns!

Wir überprüfen kostenlos und unverbindlich unsere über 120 aktuellen, qualifizierten Kaufgesuche für Häuser in Gottmadingen und naher Umgebung. Auswertung innerhalb 48 h!

SICHER – SCHNELL – DISKRET

Telefon +49(0) 7531 3690696

www.kensington-bodensee.com



Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok

Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen

Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

Großer Christbaumverkauf

der Gülläpumpä-Bänd Hilzingen

und des Fördervereins der GpB-Hilzingen



- Riesige Auswahl an erstklassigen Bäumen
- Christbaum-Heimfahrerservice (Hilzingen & OT)
- Glühwein, Kinderpunsch und Seelen

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch
von 11.00 bis 18 Uhr**

am Sonntag, den 17.12.2017

Rathaus-Parkplatz / Schlosspark



Widerspruch gegen die Übermittlung von Einwohnerdaten

1. an Parteien, Wählergruppen u.a. bei Wahlen und Abstimmungen

Gemäß § 50 Absatz 1 Bundesmeldegesetz (BMG) in der seit 1. November 2015 geltenden Fassung darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Wahl oder Abstimmung vorangehenden Monaten so genannte Gruppenauskünfte aus dem Melderegister erteilen. Die Auswahl ist an das Lebensalter der betroffenen Wahlberechtigten gebunden. Die Auskunft umfasst den Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache. Die Geburtsdaten der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden. Die Person oder Stelle, der die Daten übermittelt werden, darf diese nur für die Werbung bei einer Wahl oder Abstimmung verwenden und hat sie spätestens einen Monat nach der Wahl oder Abstimmung zu löschen oder zu vernichten. Die Wahlberechtigten haben das Recht der Datenübermittlung zu widersprechen.

2. zum Zwecke der Information der Unionsbürgerinnen und Unionsbürger bei Wahlen und Abstimmungen

Bei Wahlen und Abstimmungen, an denen auch ausländische Unionsbürgerinnen und Unionsbürger teilnehmen können, dürfen die Meldebehörden die in § 44 Absatz 1 Satz 1 Bundesmeldegesetz (BMG) bezeichneten Daten (Familiename, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache) sowie die Angaben über die Staatsangehörigkeiten dieser Unionsbürgerinnen und Unionsbürger nutzen, um Ihnen Informationen von Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen zuzusenden, vgl. § 2 Absatz 3 des baden-württembergischen Ausführungsgesetzes zum Bundesmeldegesetz (BW AGBMG). Die betroffenen Personen haben das Recht, der Nutzung ihrer Daten zu widersprechen.

3. an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr

Nach § 58b des Soldatengesetzes können sich Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, verpflichten, freiwilligen Wehrdienst zu leisten, sofern sie hierfür tauglich sind. Zum Zweck der Übersendung von Informationsmaterial übermittelt die Meldebehörde dem Bundesamt für Personalmanagement der Bundeswehr aufgrund von § 58c Absatz 1 Satz 1 des Soldatengesetzes jährlich bis zum 31. März folgende Daten zu Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden: Familiennamen, Vornamen und die gegenwärtige Anschrift. Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

4. an eine öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaft

Die Meldebehörde übermittelt die in § 42 Bundesmeldegesetz (BMG), § 6 des baden-württembergischen Ausführungsgesetzes zum Bundesmeldegesetz und § 18 Meldeverordnung aufgeführten Daten der Mitglieder einer öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft an die betreffenden Religionsgesellschaften. Die Datenübermittlung umfasst auch die Familienangehörigen (Ehegatten, minderjährige Kinder und die Eltern von minderjährigen Kindern), die nicht derselben oder keiner öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft angehören. Die Datenübermittlung umfasst zum Beispiel Angaben zu Vor- und Familiennamen, früheren Namen, Geburtsdatum und Geburtsort, Geschlecht oder derzeitige Anschriften. Die Familienangehörigen haben gemäß § 42 Absatz 3 Satz 2 BMG das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen. Der Widerspruch gegen die Datenübermittlung verhindert nicht die Übermittlung von Daten, die für Zwecke des Steuererhebungsrechts benötigt werden. Diese Zweckbindung wird der öffentlich-rechtlichen Gesellschaft als Datenempfänger bei der Übermittlung mitgeteilt.

5. aus Anlass von Alters- oder Ehejubiläen an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk und gegen die Datenübermittlung an das Staatsministerium

Verlangen Mandatsträger, Presse oder Rundfunk Auskunft aus dem Melderegister über Alters- oder Ehejubiläen von Einwohnern, darf die Meldebehörde nach § 50 Absatz 2 Bundesmeldegesetz (BMG) Auskunft erteilen über Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad, Anschrift sowie Datum und Art des Jubiläums. Altersjubiläen sind der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag; Ehejubiläen sind das 50. und jedes folgende Ehejubiläum. Die Meldebehörde übermittelt darüber hinaus gemäß § 12 der Meldeverordnung dem Staatsministerium zur Ehrung von Alters- und Ehejubilaren durch den Ministerpräsidenten Daten der Jubilarinnen und Jubilare aus dem Melderegister. Davon umfasst sind zum Beispiel der Familienname, Vornamen, Doktorgrad, Geschlecht, die Anschrift sowie das Datum und die Art des Jubiläums.

Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

6. an Adressbuchverlage

Die Meldebehörde darf gemäß § 50 Absatz 3 Bundesmeldegesetz (BMG) Adressbuchverlagen zu allen Einwohnern, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, Auskunft erteilen über den Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften. Die übermittelten Daten dürfen nur für die Herausgabe von Adressbüchern (Adressverzeichnissen in Buchform) verwendet werden.

Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

Der Widerspruch gegen die unter Nr. 1 bis 6 genannten Fälle der Datenübermittlung kann bei der Gemeinde Hilzingen, Bürgerbüro, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen, schriftlich eingelegt werden. Der Vordruck »Antrag auf Sperrvermerke (Übermittlungssperre)« ist im Bürgerbüro erhältlich. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.



Herzlichen Glückwunsch! Diamantene Hochzeit feierten Dieter und Sigrid Just aus Hilzingen am Donnerstag, 30. November. Bürgermeister Rupert Metzler überreichte dem Jubelpaar einen Einkaufsgutschein der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

Krippenbauexperten

Hildegard und Kurt Weingärtner

Binningen. Es gibt keinen Hilzinger Weihnachtsmarkt ohne Krippenausstellung, und genauso wenig gibt es diese Krippenausstellung ohne die beiden Weingärtners aus Binningen.

Seit dem Jahr 2005, in dem zum ersten Mal in Hilzingen eine Weihnachtskrippen-Ausstellung im Museum zu bewundern war, an der sie sich beteiligten, sind sie geradezu vom Krippenbau-Virus erfasst. Es vergeht kein Jahr, in dem sie nicht an einem Krippenbaulehrgang in Deutschland, Österreich oder in Italien teilnehmen. Wieder zuhause in Binningen werden die neuesten Fertigkeiten sofort umgesetzt und neue Krip-

pen gebaut. So hat sich mittlerweile eine private Krippenausstellung mit circa 70 unterschiedlichsten Krippen im ihrem Haus gebildet. Jeder, der eine Weihnachtskrippe erwerben möchte, kann sich direkt an sie unter Telefon 07739/5403 wenden. Davon profitieren auch jährlich zahlreiche Singener Geschäfte, die sich am Krippenpfad beteiligen und damit für eine schöne Einstimmung auf Weihnachten sorgen. Auch wurden sie gerufen, um die Krippen in den Kirchen von Ebringen, Randegg, Beuren a. R., Wiechs a. R., Weiterdingen und in ihrem Heimatort Binningen zu restaurieren.



In Hilzingen sind Hildegard und Kurt Weingärtner nicht nur stets mit vielen Krippen an der Krippenausstellung am Weihnachtsmarkt beteiligt, sondern leiten dort auch als Kursleiter seit 2011 den beliebten Krippenbaukurs für jedermann.

Alte Flaschen für neue Brunnen

Leere Pfandflaschen helfen Menschen in Not

Hilzingen. Die Christliche Schule im Hegau startete am Dienstag, 28. November, die Aktion AFFNB (Alte Flaschen für neue Brunnen). Die Aktion funktioniert ganz einfach: Alle Kinder aus der Schule sammeln Pfandflaschen und werfen sie in einen Sammel-Container, der sich in der Christlichen Schule befindet. Die Schüler wollen mit dieser Aktion auffordern, den Menschen in Indien zu helfen. Täglich sterben 1.600 Menschen in Indien an verunreinigtem Trinkwasser. Mit dem Wert von nur zwei leeren Pfandflaschen können in Indien 13 Liter Trinkwasser gefördert werden. Ein Trinkwasserbrunnen kostet 650 Euro. Alle können diese Ak-

tion unterstützen, indem sie Pfandflaschen oder Pfandbons in der Schule abgeben. Es ist aber wichtig, dass man aus dem Umkreis Singen, Hilzingen und Gottmadingen kommt, da die Pfandbons nur in diesen drei Städten einlösbar sind. Man kann das Projekt aber natürlich auch durch direkte Geldspenden unterstützen. Beim Edeka-Markt in Hilzingen wird am Samstag, 9. Dezember, ein kleiner Verkaufsstand aufgebaut, wo Würstchen mit Brot und Punsch verkauft werden, um auch so Spendengeld zu sammeln. Die Aktion läuft bis zum 21. Dezember. Die Christliche Schule freut sich über viele Unterstützer.



Alle Kinder aus der Schule sammeln Pfandflaschen und werfen sie in diesen Sammel-Container, der sich in der Christlichen Schule befindet.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Wohnzimmerschrank und Anbaumöbel, braun mit schwarz, Telefon 07731/184287
- Musikschrank, Telefon 07731/63445
- Hochbett (für Kinder/Jugendliche), Kiefernholz, 1,40 x 2 Meter, Telefon 12158
- Zwerghamsterbabys, Telefon 07739/2869802
- Garagenkipptor, Naturholz, 5 x 2,25 Meter, Tel. 07739/375
- Esszimmer Sideboard, Eiche hell, Höhe 88, Tiefe 43, Breite 140, dazu passende Hängevitrine, Höhe 68, Tiefe 32, Breite 105, Allwettertischtennisplatte, Telefon 07739/1327
- Große Couch mit Bettfunktion und -kasten, Telefon 07739/1480
- Matratze, 100 x 200 Zentimeter, Telefon 07731/63271
- Maxi-Cosi, Telefon 07731/63965

Weihnachtsferien

Betreuung an der Gemeinschaftsschule

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Weihnachtsferien wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Peter-Thumb-Schule Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Vereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche und Kind betragen **40 Euro, die Anmeldung ist verbindlich.** Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und diesen bis **spätestens Montag, 11. Dezember**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Telefonische Auskünfte gibt es bei Ursula Graf unter 07731/3809-51. Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können eventuell nicht mehr berücksichtigt werden.



Mit einer Spende von 500 Euro unterstützt die Degussa-Bank das »Heunetzprojekt« der »Brücke der Freundschaft«. In diesem Selbsthilfeprojekt in Mpika, Zambia, treffen sich Frauen, die alle HIV-infiziert sind. Sie »outen« sich damit und haben gleichzeitig mit dem Herstellen von Heunetzen ein ansprechbares Betätigungsfeld. Die fertigen Heunetze werden hier in Deutschland von einem bayerischen Tierfuttermittelvertrieb weiterveräußert. Ralf Hänslar, Marktverantwortlicher der Degussa-Bank Konstanz und Singen zeigte sich sehr erfreut, der »Brücke« und somit den Frauen in Zambia helfen zu können. Er überreichte den Scheck an Klaus Brachat, Vorsitzender der »Brücke der Freundschaft«.

Anmeldung Schulferienbetreuung für Weihnachtsferien 2017/2018

Name und Adresse des Kindes

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung: von Mittwoch, 27., bis Freitag, 29. Dezember ☐
von Dienstag, 2., bis Freitag, 5. Januar ☐

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto:
IBAN DE
Name des Kontoinhabers:

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

Unterschrift Erziehungsberechtigter



Abfuhrtermine

Fr. 15.12. Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Terminplaner

Weihnachtsbaumverkauf, Musikverein Binningen, Samstag, 9. Dezember, 10 bis 14 Uhr, vor dem Probelokal Binningen
Jahresabschlussfeier, Männergesangsverein Liederkrantz Weiterdingen, Samstag, 9. Dezember, 19.30 Uhr, Wiesentalhalle
Weihnachtsfeier, FC Hilzingen, Samstag, 9. Dezember, 19.15 Uhr, Hegau-Halle Hilzingen

Weihnachtskonzert, Männerchor und Musikverein Schlatt am Randen, Samstag, 9. Dezember, Burghalle Riedheim

Adventskonzert, BigBand »Soundblaster«, Sonntag, 10. Dezember, 16 Uhr, Turnhalle Duchtlingen

Eucharistiefeier und anschließend Adventsfeier, Seniorenwerk St. Peter & Paul Hilzingen, Mittwoch, 13. Dezember, 14.30 Uhr, Kirchen Keller Hilzingen

Weihnachtsfeier, SV Riedheim, Samstag, 16. Dezember, Empore Burghalle Riedheim

Weihnachtsmarkt, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 17. Dezember, 11 bis 18 Uhr, Museum und Schloßpark

Kirchenkonzert, Männergesangsverein Liederkrantz Weiterdingen, Sonntag, 17. Dezember, 19 Uhr, Kirche Sankt Mauritius

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten,

Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Fragebogen

»What about Europe?«

EU-Projekt mit der Partnergemeinde Lizzano

Die Gemeinde Lizzano in Belvedere (Italien) hat den Zuschlag für ein EU-Projekt erhalten, das es den beiden Partnergemeinden erlauben wird, eine Veranstaltung vom 23. bis 26. März 2018 in Lizzano durchzuführen, bei der Hilzinger Bürgerinnen und Bürger teilnehmen können. Durch die finanzielle Unterstützung der EU werden die Fahrtkosten komplett übernommen. Der Europaskeptizismus hat in den Mitgliedstaaten an Boden gewonnen und zu einer Neugestaltung der politischen Landkarte sowie zur Verwischung traditioneller politischer Einteilungen geführt. Mit dem Begriff selbst werden verschiedene Formen von Europaskepsis bezeichnet, die von simpler Kritik an den gegenwärtigen Modalitäten der Integration (Eurokritik) bis hin zu völliger Ablehnung der Europäischen Union an sich (Europhobie) reichen. Die EU ermutigt, zu diesem Thema Projekte zu entwerfen, die sich mit den Gründen für den Euroskeptizismus beschäftigen und eine Debatte über seine

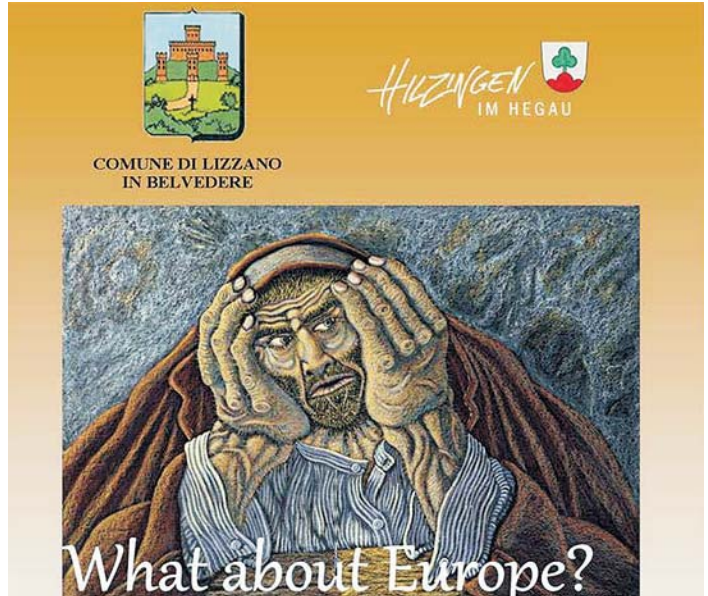
Konsequenzen für die Zukunft der Europäischen Union anregen.

Für uns in Hilzingen konzentriert sich die Teilnahme am Projekt auf zwei Aktionen: einerseits eine Fragebogenaktion zum Thema Europaskepsis und andererseits die Teilnahme am festlichen Abschluss des Projekts im kommenden Jahr (23. bis 26. März 2018) mit interessantem Rahmenprogramm. Organisiert wird die Fahrt vom Partnerschaftskomitee in Hilzingen.

Die Gemeinde Lizzano hat zusammen mit einem namhaften italienischen Psychologen diesen Fragebogen zum Thema »Europäische Union« entwickelt.

Das Partnerschaftskomitee bittet nun darum, dass möglichst viele Bürgerinnen und Bürger an der Umfrage teilnehmen, um die Ergebnisse der ausgewerteten Fragebögen bei der Abschlussveranstaltung präsentieren zu können.

Machen Sie mit, füllen Sie den Fragebogen bis 22. Dezember 2017 aus, geben diesen im Rat-



haus Hilzingen (Bürgerbüro) ab oder werfen ihn in den dortigen Briefkasten. Ausdrücklich erwünscht ist es, dass jedes Familienmitglied einen eigenen Fragebogen ausfüllt. Weitere Fragebögen gibt es im Bürgerbüro im Rathaus Hilzingen oder online im Internet unter www.hilzingen.de

Informationen sind in Facebook

unter www.facebook.com/AP-SeGemellaggio/ (für Lizzano) und www.facebook.com/Lizzano-Komitee/ (für Hilzingen) zu finden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Mitglieder des Komitees Dr. Ingo Büren (info@ibueren.de) oder die Vorsitzende Paula Pugliese (paula-pugliese@t-online.de).

ERSTER TEIL

In den nächsten 10 Fragen wählen Sie/wählst Du nur eine Antwort, die Sie/Du dann in einer Skala von 1 bis 10 gewichten/gewichstest (Wenn Ja - wie viel Ja / wenn Nein - wie viel Nein / wenn Ja,vielleicht - wie viel Ja,vielleicht / wenn Nein,vielleicht - wie viel Nein,vielleicht).

1. Ist es für die beteiligten Nationen Deiner/Ihrer Meinung nach positiv, Mitglied der Europäischen Union zu sein?

- ☐ Ja
☐ Nein
☐ Ja, vielleicht
☐ Nein, vielleicht

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

2. Hat man Deiner/Ihrer Meinung nach durch die Mitgliedschaft in der Europäischen Union Vorteile?

- ☐ Ja
☐ Nein
☐ Ja, vielleicht
☐ Nein, vielleicht

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

3. Wie gut kennt man in Deinem/Ihrem Heimatland die Europäische Union?

- ☐ Gut
- ☐ Nicht gut
- ☐ Gut, vielleicht
- ☐ Nicht gut, vielleicht

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

4. Vertraut man in Deinem/Ihrem Heimatland der Europäischen Union?

- ☐ Ja
- ☐ Nein
- ☐ Ja, vielleicht
- ☐ Nein, vielleicht

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

5. Findest Du/Finden Sie es wichtig, dass die Kinder schon in der Schule die Europäischen Union kennenlernen?

- ☐ Ja
- ☐ Nein
- ☐ Ja, vielleicht
- ☐ Nein, vielleicht

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

6. Sollen Deiner/Ihrer Meinung nach auch die Lehrkräfte zum Thema Europäische Union fortgebildet werden?

- ☐ Ja
- ☐ Nein
- ☐ Ja, vielleicht
- ☐ Nein, vielleicht

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

7. Spielt Deiner/Ihrer Meinung nach auch die Kultur eine wichtige Rolle für die Zukunft der Europäischen Union?

- ☐ Ja
- ☐ Nein
- ☐ Ja, vielleicht
- ☐ Nein, vielleicht

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

8. Spielen Sprachkenntnisse Deiner/Ihrer Meinung nach eine wichtige Rolle für die Zukunft der Europäischen Union?

- ☐ Ja
- ☐ Nein
- ☐ Ja, vielleicht
- ☐ Nein, vielleicht

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

9. Sind Sie / Bist Du ein Optimist – was Europa betrifft?

- ☐ Ja
- ☐ Nein
- ☐ Ja, vielleicht
- ☐ Nein, vielleicht

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

10. Sind Sie / Bist Du ein Skeptiker– was Europa betrifft?

- ☐ Ja
- ☐ Nein
- ☐ Ja, vielleicht
- ☐ Nein, vielleicht

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

ZWEITER TEIL

Bei den nächsten 10 Fragen trägt man die Zahlen 1 bis 5 (Reihenfolge der Wichtigkeit) in die Kästchen ein.
"1" = wichtigster Faktor, "2" = zweitwichtigster Faktor etc., einschließlich einem eventuellen Eintrag "Andere".

11. Was trägt Ihrer/Deiner Meinung nach zur Europa-Skepsis bei?

	wirtschaftliche Gründe
	soziale Gründe
	kulturelle Gründe
	globale Gründe
	andere Gründe (bitte näher bezeichnen) _____

12. Welche Faktoren führen Ihrer/Deiner Meinung nach hauptsächlich zu Europa-Optimismus?

	wirtschaftliche
	soziale
	kulturelle
	globale
	andere (bitte näher bezeichnen) _____

13. Was schadet Deiner/Ihrer Meinung nach dem Europäischen Einigungsprozess?

	Korruption
	Wirtschaftskrise
	Historische Spaltungen
	Globalisierung
	andere (bitte näher bezeichnen) _____

14. Was fördert Deiner/Ihrer Meinung nach den Europäischen Einigungsprozess?

	Bildungsstand
	zunehmende Digitalisierung
	Frieden
	Globalisierung
	andere (bitte näher bezeichnen) _____

15. Welche weiteren Entwicklungen hältst Du/halten Sie am wahrscheinlichsten, was die Zukunft der Europäischen Union betrifft?

☐	Union auf politischer und Regierungsebene
☐	Vereinigte Staaten von Europa
☐	Auflösung der Europäischen Union
☐	Rückkehr zur Landeswährung
☐	andere (bitte näher bezeichnen) _____

16. Was könnte Deiner/Ihrer Meinung nach die Integration Europas positiv fördern/beinflussen?

☐	Gemeinsame Steuern
☐	Gemeinsame Sprache
☐	Gemeinsame Grenzen
☐	Gemeinsame Polizei
☐	andere (bitte näher bezeichnen) _____

17. Auf welchen Werten sollte die Europäische Bürgerschaft basieren?

☐	Vereinigung trotz aller Unterschiede
☐	Entwicklung einer harmonischen Wachstumsstrategie
☐	Reelle Eingliederung in die Arbeitswelt
☐	Zivil- und Sozialrechte
☐	andere (bitte näher bezeichnen) _____

18. Wozu sollte die Schule beitragen, was die Erziehung der Schüler zur EU betrifft?

☐	soziale und kulturelle Werte fördern
☐	zu Respekt der Vielfalt erziehen
☐	zu Freundschaft und Integration erziehen
☐	Netzwerke und internationalen Austausch entwickeln
☐	andere (bitte näher bezeichnen) _____

19. Welche der folgenden Punkte sind für die Zukunft der EU wünschenswert?

☐	Förderung einer modernen und integrativen Sichtweise der Funktionen und Kompetenzen der Staatsbürgerschaft.
☐	Verbesserung der Merkmale der europäischen Kultur
☐	Interkulturelle Erziehung und Erziehung zum Weltbürger
☐	Möglichkeiten, sich zum Thema "gegenseitige Abhängigkeit" mit anderen Ländern auszutauschen und zu vergleichen
☐	andere (bitte näher bezeichnen) _____

20. Welchen dieser Prozesse hältst Du / halten Sie für die Zukunft der Europäischen Union am nützlichsten?

☐	Kenntnis der Politik und Bildungspraktiken der europäischen Länder
☐	Mehr Möglichkeiten beruflicher Aufstiegsmöglichkeiten
☐	Freier Einsatz der erworbenen Fähigkeiten und Qualifikationen
☐	Anerkennung von Ausbildung und Berufserfahrung im Ausland
☐	andere (bitte näher bezeichnen) _____

Vielen Dank für Deine/Ihre Zusammenarbeit!

Traditionell

Krippenausstellung und Weihnachtsmarkt

Hilzingen. Seit dem Jahre 2011 organisiert der Museumsverein den Hilzinger Weihnachtsmarkt. Voraus ging aber im Jahre 2005, zum Abschluss der 1.000-Jahr-Feier der Gemeinde, bereits eine Krippenausstellung von Weihnachtskrippen aller Richtungen mit Krippen von Bürgerinnen und Bürgern nicht nur aus Hilzingen, sondern aus allen Hilzinger Ortsteilen. Das Museum war auf allen drei Stockwerken mit herrlich gestalteten Weihnachtskrippen belegt und geöffnet seit 3. bis 18. Dezember, also vom 2. bis 4. Adventsonntag. Alle drei Jahre sollte diese Veranstaltung angeboten werden. So wurde damals beschlossen und auch durchgeführt. Aber bereits 2008 wurde von vielen Bürgerinnen und Bürgern der Wunsch an die Organisatoren herangetragen, zusätzlich einen Weihnachtsmarkt anzubieten.

Im Jahre 2011 fand zum ersten Mal seit den 80-er Jahren wieder neben der Krippenausstellung ein Hilzinger Weihnachtsmarkt auf dem Schlossparkplatz, in der Remise und im Museum statt. Die Resonanz war überwältigend und man beschloss, im zweijährigen Rhyth-



mus diese Veranstaltungen zu wiederholen. Seither gibt es in Hilzingen keinen Weihnachtsmarkt ohne Krippenausstellung und, neu hinzukommend, keine Krippenausstellung ohne vorausgehenden Krippenbaukurs. Bisher konnte 32 Personen unter Anleitung der Krippenbauexperten Hildegard und Kurt Weingärtner ihre eigene, nach ihren Vorstellungen gestaltete Weihnachtskrippe bauen. Stets werden diese, im Krippenbaukurs gefertigten Krippen, am Hilzinger Weihnachtsmarkt der Öffentlichkeit präsentiert und stellen einen Teil der traditionellen Krippenausstellung dar. So können die Besucherinnen und Besucher des Hilzinger Weihnachtsmarktes auch in diesem Jahr am 17. Dezember in der Remise diese Krippen bewundern.

Musikverein Binningen

Christbaumverkauf

Binningen. Endlich ist es soweit, eine große Auswahl an frisch geschlagenen Nordmannentannen aus dem heimischen Hegau stehen am kommenden Samstag, 9. Dezember, von 10 bis 14 Uhr am Kindergarten Binningen in der Poststraße 6 bereit.

Mit dem Sofort-Lieferservice wird der Baum direkt zum Kunden nach Hause gebracht, Ortsteile und benachbarte Gemeinden natürlich inbegriffen.

Mit leckeren Grillwürsten, Glühwein, Kinderpunsch und Getränken am Lagerfeuer ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Auf viele Besucher freut sich der Musikverein Binningen.

MV-Seniorengruppe

Weihnachtsmarktbesuch

Hilzingen. Es gibt ein riesiges Angebot zum Besuch von Weihnachtsmärkten in der Adventszeit. Doch auf den Tag des regelmäßigen monatlichen Treffens der Musikvereinssenioren fällt in diesem Jahr der kleine, aber feine Rielasinger Weihnachtsmarkt. Deshalb trifft sich die Seniorengruppe des Musikvereins Hilzingen, gerne mit Anhang, am Donnerstag, 14. Dezember, um 15.30 Uhr, am neuen Dorfplatz zur Fahrt in Fahrgemeinschaften nach Rielasingen. Nach einem Rundgang über den Markt ist die Einkehr mit geselligem Beisammensein in einem Gasthaus geplant. Eine Voranmeldung zur Teilnahme ist nicht erforderlich.

Energiesparen mit LED

Leuchtend durch die Adventszeit

Hilzingen. Der nächste Beratungstermin der Energieagentur Kreis Konstanz in Hilzingen ist am Montag, 11. Dezember, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer.

Auch wenn es Lichterketten mit Glühlämpchen mittlerweile nicht mehr zu kaufen gibt - in vielen Schränken, Kisten und Kellern lagern sie noch und werden zur Weihnachtszeit wieder hervorgeholt. Doch die alten Lichterketten sind im Vergleich zu modernen LED-Lichterketten wahre Stromfresser. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg und die Energieagentur Kreis Konstanz verraten, wie der Kostenschock nach dem Fest vermieden werden kann:

Alte Lichterketten gegen LED austauschen: Gerade für weihnachtlichen Lichterschmuck, der die ganze Adventszeit hindurch brennt, lohnen sich LED Lichterketten. Denn bei einer Brenndauer von 12 Stunden pro Tag über vier Wochen verursacht eine LED-Lichterkette mit 200 Lämpchen nur Stromkosten von ungefähr 1 Euro. Eine Lichterkette mit Glühlämpchen bringt es dagegen auf fast 14 Euro.

Wenn man bedenkt, dass meist gleich mehrere Lichterketten die Wohnung oder den Garten erhellen, summiert sich das schnell.

Tagsüber Lichter ausschalten: Generell gilt, Beleuchtung sollte sparsam eingesetzt werden. Mitten in der Nacht oder am helllichten Tag bewundert die Lichter kaum einer. Deshalb die Lichterketten nur anschalten, wenn jemand zu Hause ist oder die Leuchtstunden per Zeitschaltuhr festlegen. Tipp: viele LED-Lichterketten gibt es auch mit integrierter Zeitschaltuhr.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale beantwortet alle Fragen rund um die Themen Heizen und den effizienten Einsatz von Energie in privaten Haushalten online, telefonisch oder in einem persönlichen Beratungsgespräch. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei.

Mehr Informationen gibt es auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de, unter Tel. 0800/809802400 (kostenfrei).

»Früher war nix to go«

Kabarett mit Marianne Schätzle

Hilzingen. Am Freitag, 19. Januar, veranstaltet der Förderverein Familienbad Hilzingen im evangelischen Gemeindezentrum Hilzingen, Hanfgarten 10, einen Kabarett-Abend mit der bundesweit bekannten - und in Hilzingen lebenden - Marianne Schätzle, alias »Angela-die-Zweite«.

In dem neuen Programm der Power-Badnerin »Früher war nix to go« kommt nichts von ungefähr. Deutschlands schwäbischstes Kanzlerinnendouble widmet sich ganz besonders dem modernen Zeitgeist. Jeder soll multitaskingfähig sein und alles, außer dem Kaffee in der Gefängniskantine, soll »to go« verfügbar sein. Schätzle analysiert parship- und elitepartner komisch zeitgemäße TV-Hits wie »Bauer sucht Frau« und

klärt ihr Publikum auf, warum man in trendigen Hotels keinen Schlaf findet.

Wie keine Zweite transformiert Schätzle das Motto »Früher war zwar vieles besser« in »heute ist dafür alles lustiger!«. Trotz moderner Zeiten bleibt Marianne Schätzle optimistisch, denn nicht nur für Badner gilt: »Nu ned huddle«. Marianne Schätzles »Früher war nix to go« - eine gekonnte Comedy-melange in »schwäbisch-Dur«.

Der Kartenvorverkauf erfolgt ab sofort über die Hilzinger Buchhandlung »s'Büchle« zu den Geschäftsöffnungszeiten. Es gibt keine Platzreservierung, Einlass ab 19 Uhr mit Bewirtung durch den Förderverein. Mit diesen Karten als Weihnachtsgeschenk gibt es garantiert auch im neuen Jahr viel zu lachen.

Notariatsreform tritt in Kraft

Bisherige Amtsnotariate werden zum 31. Dezember aufgelöst

Hegau. Nachdem die kommunalen Grundbuchämter in den Notariatsbezirken Singen und Engen, die von den bisherigen staatlichen Notaren als Grundbuchrichter betreut wurden, bereits aufgehoben und in das zentrale Grundbuchamt beim Amtsgericht Villingen-Schwenningen eingegliedert wurden, tritt zum 1. Januar 2018 die vom Landtag bereits 2010 beschlossene umfassende Strukturreform der baden-württembergischen Notariate in Kraft.

Alle staatlichen Notariate in Baden-Württemberg, mithin auch die Notariate in Singen und Engen, werden zum 31. Dezember aufgelöst, das Amt des staatlichen Notars, der bisher im badischen Landesteil auch zuständiger Grundbuch- und Nachlassrichter war, wird aufgehoben. Die notarielle Beurkundungszuständigkeit der staatlichen Notariate wird ab 2018 von selbstständigen NotarInnen wahrgenommen.

Ab 1. Januar stehen in Singen drei freiberufliche Notare für notarielle Beurkundungen zur Verfügung. Die langjährigen Notarinnen Justizrätin Dr. Eleonore König (künftige Kanzlei: DAS 1, Julius-Bühner-Straße 4), Justizrätin Kerstin Strohmaier (künftige Kanzlei: Hadwigstraße 17) und Notarvertreter Martin Nitz (künftige Kanzlei: August-Ruf-Straße 26) wurden als Statuswechsler als freiberufliche Notare zugelassen.

Alle Nachlasssachen aus den bisherigen Notariatsbezirken Singen und Engen gehen ab Beginn des nächsten Jahres auf das Amtsgericht Singen über, das künftig ausschließlich für die Verwahrung und Eröffnung von letztwilligen Verfügungen (Testamente und Erbverträge), die Erteilung von Erbscheinen und sonstigen Nachlassverfahren zuständig wird. Die gesamten

Nachlassakten der bisherigen Notariate Singen und Engen und auch alle vollständig erledigten Urkunden der aufgehobenen staatlichen Notariate werden dort in Verwahrung gegeben. Das Amtsgericht Singen übernimmt auch die bisherigen Diensträume des Notariats und des aufgehobenen Grundbuchamtes im DAS 2, Julius-Bühner-Straße 2, zur Unterbringung des Nachlass- und Familiengerichts. Neuer Ansprechpartner in allen Nachlassangelegenheiten und zuständig für die Erteilung von Abschriften, Auskünften und Ähnlichem bezüglich älterer bereits vollständig erledigter Urkundsjahrgänge (voraussichtlich alle Urkunden bis 2015) ist das Amtsgericht Singen.

Die bis zum Reformstichtag bei den aufgehobenen staatlichen Notariaten noch nicht vollständig erledigten Urkunden (voraussichtlich alle Jahrgänge 2015 bis 2017) werden »Notariatsabwicklern« zur restlichen Bearbeitung und Erledigung übergeben.

Die künftigen freien Notare Dr. Eleonore König (bisher Abteilung IV beziehungsweise B1 Singen), Kerstin Strohmaier (bisher Abteilung II beziehungsweise B3 Singen) und Martin Nitz (bisher Abteilung V beziehungsweise B2 Singen und Ab-

teilung 2 Engen) werden die in ihren bisherigen Abteilungen noch nicht vollständig erledigten Urkunden als Notariatsabwickler übernehmen. Zusätzlich übernimmt Notarin Strohmaier auch noch alle offenen Urkundsvorgänge von Justizrätin Sandra Himmel (bisher Abteilung III Singen), die als Richterin in der Justiz verbleibt. Die noch nicht vollständig abgewickelten Urkunden der Abteilung I Singen und Abteilung 1 Engen übernimmt im Nebenamt der bisherige Notariatsdirektor Bertram Rimmel (mit Abwicklerarbeitsplatz beim Amtsgericht Singen); er wechselt im Hauptamt als künftiger Notarprüfer zum Oberlandesgericht in Karlsruhe. Nach Erledigung der notariellen Geschäfte werden auch diese notariellen Urkunden der aufgehobenen staatlichen Notariate des Bezirks dem Amtsgericht in Singen in Verwahrung gegeben.

Auf der Internetseite des Justizministeriums www.notariatsreform.de können weitere Informationen zur Notariats- und Grundbuchreform nachgelesen werden und über die Bundesnotarkammer kann die verwahrende Stelle einer Notarurkunde abgerufen und dadurch die zuständige Stelle für etwaige Auskünfte unter anderem ermittelt werden.

Haus- und Gartenverein Hilzingen

Fackelwanderung für Kinder

Hilzingen. Der Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt Familien mit Kindern am Freitag, 22. Dezember, zu einer Fackelwanderung ein. Treffpunkt ist um 17 Uhr beim Schwimmbadparkplatz. Ziel der Wanderung ist der Grillplatz in Hilzingen, dort werden bei Kinderpunsch und Glühwein am Lagerfeuer Würste gegrillt. Fackeln, Getränke und Würste sind organisiert.

Bei ausreichender Schneelage trifft sich der Haus- und Gartenverein am Gönnersbohl zum Nachtrodeln. Bei schlechtem Wetter findet die Wanderung/das Nachtrodeln nicht statt.

SC Weiterdingen

Christbaumverkauf

Weiterdingen. Die erste Mannschaft des SC Weiterdingen veranstaltet am Samstag, 16. Dezember, einen Christbaumverkauf von 16 bis 24 Uhr, beim Feuerwehrgerätehaus. Wie jedes Jahr gibt es wieder eine große Auswahl an Nordmannentannen, von bester Qualität zu fairen Preisen.

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls reichlich gesorgt. Von Glühwein, Waffeln bis zur Grillwurst ist für jeden Feinschmecker etwas dabei, um für eine weihnachtliche Atmosphäre zu sorgen.

Förderverein Sportverein Riedheim

Christbaumverkauf

Riedheim. Am Samstag, 16. Dezember, veranstaltet der Förderverein SV Riedheim von 9 bis 12 Uhr vor der Burg in Riedheim einen Christbaumverkauf. Angeboten werden frisch geschlagene Christbäume aus dem Hegau.

Natürlich gibt es auch einen Heimbringenservice.

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen
Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag: 7.30 - 13.00 Uhr

Gemeindeverwaltung

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
Dienstag bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung

Redaktionsschluss

Montag 12 Uhr

Jugendkeller

Öffnungszeiten

Der Jugendtreff im Schulkeller hat immer mittwochs und donnerstags von 18 bis 20.30 Uhr geöffnet. Das Führungsteam des Jugendtreffs freut sich auf zahlreiche Besucher.

Leinenpflicht für Hunde

Rücksichtnahme auf Wildtiere in der Winterzeit

Hegau. Zum Schutz der Wildtiere bittet die Untere Jagdbehörde des Landratsamtes Konstanz die Bevölkerung, während der Wintermonate in der Natur nur ausgewiesene Wege zu nutzen und Hunde an der Leine zu führen. Damit sollen Störungen und Übergriffe von freilaufenden und stöbernden Hunden auf Wildtiere verringert werden. Diesen dienen Dickungen und großflächige Wiesengebiete als Rückzugsort.

Gerade zu dieser Zeit sind Wildtiere, wie das Rehwild oder Hasen, in besonderer Art und Weise gefährdet. Im Winter schränken diese ihre Nahrungsaufnahme ein, vermindern ihre Bewegungsaktivität und leben vor allem von angesammelten Fettreserven. Um den Winter zu überstehen, benötigen die Wildtiere daher vor allem Ruhe,

um Energie zu sparen. Gerade wenn sich Menschen, insbesondere Spaziergänger mit ihren freilaufenden Hunden, fernab der vorgegebenen Wege bewegen, stellt dies ein großer Stressfaktor für die ruhebedürftigen Wildtiere dar. Darüber hinaus veranlasst die Störung die Wildtiere zu weiten Fluchten, was zu einem schnelleren Verbrauch der Fettreserven führen kann.

Innerhalb von bestimmten Naturschutzgebieten und städtischen Erholungsbereichen können weitergehende Regelungen für eine Leinenpflicht gelten. Hier informieren in der Regel Schilder über die jeweiligen Bestimmungen vor Ort.

Die Untere Jagdbehörde weist darauf hin, dass die vorsätzliche und fahrlässige Zuwiderhandlung auch mit einem Bußgeld geahndet werden kann.

Streuobstbestand

Baumschnittschulung zwischen den Jahren

Hegau. Die Streuobstbaum-Initiative Hegau setzt sich für den Erhalt und die Pflege des einheimischen Streuobstbestandes ein. Mit der Pflanzung eines Baumes ist es allerdings nicht getan. Für die stark wachsenden Streuobstbäume ist der ordentliche Schnitt wichtig, um gute Erträge zu erzielen und sie lange vital zu halten. Pflanz-, Erziehungs- und Pflegeschnitt wollen daher fachgerecht ausgeführt sein. Die Streuobstbaum-Initiative Hegau bietet nun für Vereinsmitglieder und interessierte Nichtmitglieder zwischen den Jahren eine Baumschnittschulung an. Die Laubholzmistel bedroht insbesondere wenig gepflegte Streuobstbaumbestände. Die Misteln entziehen als Parasit den Bäumen Nährstoffe und Wasser, was bei stark befallenen Bäumen zu ihrem Absterben führen kann. Entgegen der landläufigen Meinung dürfen

Misteln an Streuobstbäumen entfernt werden. Auch ein Verkauf ist möglich. Wie man die Laubholzmistel richtig entfernt und unter welchen Bedingungen sie verkauft werden dürfen, wird ebenfalls bei der Schulung vermittelt.

Theorie: Mittwoch, 27. Dezember, 19 bis circa 21 Uhr in Weiterdingen. **Praxis:** Donnerstag, 28. Dezember, 9 bis circa 16 Uhr in Gottmadingen. Kosten: 35 Euro inklusive Lehrmaterial, 20 Euro für STROBI-Mitglieder. Wer teilnehmen möchte, bitte per E-Mail c.ante@web.de oder unter Tel. 0170/4841406 anmelden. Anmeldeschluss ist der 19. Dezember.

Mitmachen ist einfach. Man kann förderndes oder aktives Mitglied werden. Auch eine Baumpatenschaft ist möglich oder man stellt Flächen für Pflanzungen zur Verfügung.



Mit anspruchsvoller, wunderschöner vorweihnachtlicher Musik und Gesang musizieren die Streich- und Bläserorchesterabteilungen, das Kinderorchester und die Singschulchöre. Werke aus fünf Jahrhunderten werden dabei zu Gehör kommen. So auch das im Jahr 1597 von Ernst Pepping komponierte Adventslied »Wachet auf, ruft uns die Stimme«. Aus dem 16. Jahrhundert der Choral »Mach hoch die Tür, die Tor macht weit« mit dem Jugendblasorchester, ein Medley populär und traditionell. Das gut disponierte Kinderorchester wird ein weiterer Glanzpunkt bei diesem Konzert sein. Das Konzert findet am 3. Adventsonntag, 17. Dezember, um 17 Uhr in der St. Stephan Kirche in Arlen statt. Der Eintritt ist frei - Kollekte. Alle Musikliebhaber von gehaltvoller Adventsmusik sind herzlich eingeladen.

Von Privat zu verkaufen

Trockenes

Brennholz

1,00 m Scheite -

3 Jahre abgelagert

Preis bei Abholung:

Fichte 55,00/Ster

Tel. 01 52 / 01 84 31 73

Hänger für Transport kann zur Verfügung gestellt werden.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Hörgerät, Fundort: Parkplatz vor der Volksbank
- 2 Schlüssel, Fundort: Hilzinger Apotheke
- Kleiner Schlüssel, Fundort: Hilzinger Apotheke
- Halstuch, Fundort: Hilzinger Apotheke
- Schlüsselmäppchen mit 2 Schlüsseln, Fundort: Untere Gießwiesen
- Strickmütze, Fundort: Steppbachbruck

SAUNA - INFRAROT

Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Sauna Solar Fitness Shop

Gisela Offenberg

Ausstellung - Beratung - Verkauf

D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN

Tel: 0 77 31 / 4 64 85

www.gisela-sauna-shop

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser

E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Flüedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/ 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Anja Tröndle
 Pfarrer: Joachim von Mitzlaff
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Donnerstag, 07. Dezember 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 Kinder der 3. und 5. Klasse mit Andrea Jäckle
19.00 Uhr, Hilzingen, Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe der Ökumenischen Chorgemeinschaft, katholisches Pfarrheim Tengen

Sonntag, 10. Dezember 2017 - 2. Advent

Kollekte: Brot für die Welt
19.00 Uhr, Tengen, Lichtergottesdienst in der katholischen Pfarrkirche Büßlingen
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth/ Herr Höhn)

Dienstag, 12. Dezember 2017

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit).

Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen.

Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geordnetem Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen. Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/

Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**

Ökumene

SENIORENwerk St. Peter und Paul Hilzingen: Adventsfeier
 Und wieder naht die stille Zeit. Zu einer Adventsfeier am **Mittwoch, 13. Dezember**, lädt das SENIORENwerk ein. Am Beginn steht um 14.30 Uhr eine Eucharistiefeier, anschließend wollen wir uns dann zu einer besinnlichen Stunde zusammen mit dem "Chöre" im Kirchenkeller treffen. Auf einen gemeinsamen schönen Nachmittag freut sich die Leitungsgruppe.

Bildungswerk Hilzingen: Sing mit uns im Advent

Kooperation mit dem Kirchenchor St. Peter und Paul Hilzingen
 Herzliche Einladung zum Adventssingen für Jung und Alt mit dem Kirchenchor St. Peter und Paul Hilzingen.

Leitung: Guido Oelke,

Sonntag, 17.12.2017, 17.00 Uhr

St. Peter und Paul Kirche, Hauptstr. 51, Hilzingen



Erzdiözese
Freiburg

Römisch - katholische
Kirchengemeinde
Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der ersten Adventswoche, 07.12.2017

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
19.00 - Hilzingen - Komplet (Chorgestühl)

Freitag der ersten Adventswoche, 08.12. -

HOCHFEST DER OHNE ERBSÜNDE EMPFANGENEN JUNGFAU UND GOTTESMUTTER MARIA

6.00 - Duchtlingen - FRÜHSCHICHT in der Adventszeit für Kinder und Jugendliche mit einem meditativen Morgenimpuls.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - Riedheim - Abendmesse - Rorateamt

Samstag der ersten Adventswoche, 09.12.

6.00 - Hilzingen - Rorateamt

Gedenken: Martin Dietrich

Anschließend Frühstück im Kirchenkeller

17.00 - Duchtlingen - Gelegenheit zum Empfang des **Sakramentes der Versöhnung** (Beichte) in der Sakristei der Kirche

ZWEITER ADVENTSSONNTAG

Samstag, 09.12.

19.00 - Binningen - Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 10.12.

9.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Irmgard Buchmann, Walter Geier u. Frieda u. Anton Wernert

Minis: Magnus B., Leander, Jonas, Lukas, Mark W., Florian

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Walter Schober, Ewald Gabele, Leo Keogh, Emma und Hubert Graf, Albert Kessinger u. verstorbene Geschwister
Minis: Jasmina, Sanja, Leonie, Joseph

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Gedenken: Hedwig Maier u. verstorbene Angehörige und Renate Rieck
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Hilzingen** - Konzert mit dem Ensemble Vocale
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Bußgottesdienst

Montag der zweiten Adventswoche, 11.12.

19.30 - **Röm.-kath. KIRCHENGEMEINDE Hohenstoffeln-Hilzingen** - Ökumenisches Hausgebet im Advent. Dazu läuten die Glocken.

Dienstag der zweiten Adventswoche, 12.12.

18.15 - **Binningen** - Gelegenheit zum Empfang des **Sakramentes der Versöhnung** (Beichte)
18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse- Rorateamt
Gedenken: Rupert Martin und Schwestern, Emma u. Albert Rösch, Lydia u. August Zimmermann

Mittwoch der zweiten Adventswoche, 13.12. - Hl. Luzia

6.00 - **Duchtlingen** - FRÜHSCHICHT in der Adventszeit für Erwachsene mit einem meditativen Morgenimpuls.

14.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier mit dem SENIORENwerk Hilzingen
Minis: Marcel, Dominik, Lorena, Vanessa

18.00 - **Hilzingen** - Gelegenheit zum Empfang des **Sakramentes der Versöhnung** (Beichte) in der Sakristei der Kirche

Donnerstag der zweiten Adventswoche, 14.12.2017

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse- Rorateamt
Gedenken: Hugo Maier

Freitag der zweiten Adventswoche, 15.12.

- **Binningen** - **Riedheim** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
18.15 - **Riedheim** - Gelegenheit zum Empfang des **Sakramentes der Versöhnung** (Beichte).
18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Riedheim** - Abendmesse

DRITTER ADVENTSSONNTAG

Samstag, 16.12.

18.15 - **Weiterdingen** - Gelegenheit zum Empfang des **Sakramentes der Versöhnung** (Beichte).
19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 17.12.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Hannelore Dillmann, Egon Meßmer, Olga und Karl Britsch

10.30 - **Duchtlingen** - Wortgottesfeier
Leitung: Liturgieteam Duchtlingen

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier
Leitung: Liturgieteam Hilzingen
Minis: Tanja, Fiona, Anna, Svenja, Imke, Nora

16.00 - **Hilzingen** - Kinderkirche (im Pfarrer-Geißler-Haus)

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.30 - **Hilzingen** - Adventsliedersingen mit dem Kirchenchor

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Kirchenkonzert mit dem Männergesangsverein Liederkrans Weiterdingen e. V.

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Weihnachtskarten der Jugend

Nach den Gottesdiensten an den Wochenenden werden auch in diesem Jahr wieder in allen Gemeinden gegen Spenden Weihnachtskarten angeboten. Der Erlös ist für die Jugendarbeit in der Erzdiözese Freiburg und für die Ministrantenarbeit in unserer Seelsorgeeinheit, in besonderer Weise für die Ministrantenwallfahrt im Jahr 2018. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung durch die Verwendung dieser Karten bei Ihrer diesjährigen Weihnachtspost.

BINNINGER ADVENTSKALENDER 2017

In diesem Jahr öffnen sich zum 22. Mal die Türen des dörflichen Adventskalenders. Jeden Abend um 18.00 Uhr wird ein „Türle“ geöffnet, wozu die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen ist.

07 - **noch zu vergeben** -

08 - **noch zu vergeben** -

09 Tanja und Gabriel Gamp, Engelweg 26

10 Musikverein Binningen und Musikwerkstatt, Probelokal, Poststr. 6

11 Petra Beschle, Am Berg 4

12 Ministranten Binningen, Pfarrhaus, Schulstr. 11

13 Hildegard und Kurt Weingärtner, Schulstr.15

14 Ortschaftsrats Binningen, Rathaus, Schulstraße, gestaltet von Hildegard und Kurt Weingärtner

15 Martina Rösch, Randenblick 1

16 Segelflugfreunde Binningen, Clubheim „Luftkutsche“, Beurenstrasse

17 Alexandra Mayer, Klosterstr. 9A

18 Ulrike Maus, Am Sonnenhang 11

19 Nancy Kräftenrath, Engelweg 18

20 - **noch zu vergeben** -

21 Kindergarten, Poststr. 6, gestaltet von den Kindern und Erzieherinnen

22 Familie Brüttsch, Am Sonnenhang 8

23 Freiwillige Feuerwehr Binningen, Feuerwehrhaus, Ringstrasse

24 Weihnachtskrippe in der St. Blasius Kirche, 17.00 Uhr Krippenfeier

Bei jeder Fensteröffnung wird ein Sparschwein dabei sein. Der Erlös soll der Musikwerkstatt (musikalische Früherziehung) des Musikvereins Binningen zu Gute kommen. Zur Müllvermeidung und somit als Beitrag zum Umweltschutz sollten Sie für die Getränke wieder eine eigene Tasse oder einen Becher mitbringen.

Frühschicht im Advent in der Pfarrei St. Gallus Duchtlingen

Wer seinen Tag mal etwas anders beginnen möchte, ist herzlich eingeladen zur sog. FRÜHSCHICHT in der Adventszeit. Dazu treffen wir uns **um 6 Uhr morgens** in der Kirche zu einem meditativen Morgenimpuls.

Eingeladen sind alle, die so früh aus dem Bett kommen: **Kinder und Jugendliche am Freitag, 8. Dezember** und **Erwachsene am Mittwoch, 13. Dezember**.

Für alle, die zeitlich planen müssen: Das Beisammensein in der Kirche dauert ca. eine halbe Stunde. Im Anschluss gibt es ein gemeinsames Frühstück im Bürgerraum im „Alten Rathaus“, dazu braucht nichts mitgebracht zu werden.

Die Schüler können dann bequem auf den Bus um 7.06 Uhr, bringt also gleich eure Schulsachen mit.

Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen

Am **Freitag, 08. Dezember 2017** laden wir zu unserer Adventsfeier ein. Die Feier beginnt um **15.00 Uhr** in der Pfarr-

scheune in Weiterdingen. Wir wollen einen besinnlichen und gemütlichen Adventsnachmittag miteinander verbringen. Hierzu möchten wir Sie ganz herzlich einladen. Die Vorstandschaft hofft auf rege Teilnahme.

Rorateamt - Besondere Gottesdienste im Advent:

Die vertrauten Texte und Lieder in der Adventszeit laden uns ein innezuhalten und sich auf das Weihnachtsfest vorzubereiten. Auch die Rorategottesdienste möchten dies mit ihrer besonderen Prägung tun. Nur bei Kerzenschein feiern wir Eucharistie und warten auf das Fest der Menschwerdung des wahren Lichtes: Jesus Christus.

Bitte bringen Sie zu den Gottesdiensten ein Glas mit einer Kerze mit:

Freitag, 08.12. um 19.00 Uhr in Riedheim

Samstag, 09.12. um 6.00 Uhr in Hilzingen

Dienstag, 12.12. um 19.00 Uhr in Binningen

Donnerstag, 14.12. um 19.00 Uhr in Weiterdingen

Am **Samstag, 09.12.2017** feiern wir in der Pfarrkirche in Hilzingen bereits um **6.00 Uhr** das Rorateamt. Im Anschluss an den Gottesdienst dürfen wir uns bei einem **gemeinsamen Frühstück im Kirchenkeller** für den Tag stärken. Die Frauengemeinschaft lädt uns dazu ein und freut sich über eine finanzielle Spende zur Deckung der Unkosten.

Sakrament der Versöhnung - Beichtgelegenheiten vor Weihnachten

Zur Vorbereitung auf das Weihnachtsfest bietet Pfr. Gompfer im Advent Beichtgelegenheiten an:

Samstag, 09.12., 17.00 - Duchtlingen - in der Sakristei der Kirche

Dienstag, 12.12., 18.15 - Binningen - in der Kirche

Mittwoch, 13.12., 18.00 - Hilzingen - in der Sakristei der Kirche

Freitag, 15.12., 18.15 - Riedheim - in der Kirche

Samstag, 16.12., 18.15 - Weiterdingen - in der Kirche

Abgesehen von diesen Beichtmöglichkeiten besteht auch jederzeit die Möglichkeit eines Beichtgesprächs. Bitte vereinbaren Sie dafür einen individuellen Termin unter der Nummer: 07731-66629 oder 07739-227.

Haukommunion Binningen/Riedheim/Weiterdingen

Nächster Termin: **Freitag, 15.12.2017**

Achtung Terminverschiebung: Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binnerger Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 - 16.30 Uhr an folgendem Termin:

Freitag, 15.12.2017 (statt Dienstag, 12.12.)

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen.

Nähere Auskünfte unter Tel. 07739/5570 (Fr. Schwert).

SENIORENwerk St. Peter und Paul Hilzingen: Adventsfeier

Weiteres siehe unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Sing mit uns im Advent

Weiteres siehe unter Ökumene

Pfarrbüro Montagnachmittag geschlossen

Am **Montag, 18.12.2017** bleibt das Pfarrbüro nachmittags geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

Friedenslicht - Aussendungsgottesdienst mit den Pfadfindern Hilzingen

Alljährlich bringen die Pfadfinder das Friedenslicht von Bethlehem in unsere Gemeinde - diese Tradition wollen wir auch in diesem Jahr weiterführen. Die Pfadfinder St. Georg Hilzingen laden ein zu einem Lichtgottesdienst am **Donnerstag, 21. Dezember 2017**. Wir treffen uns um 18.00 Uhr am Dorfplatz Hilzingen. Wir feiern einen Lichtergottesdienst.

Das Friedenslicht aus Bethlehem soll uns daran erinnern, dass wir uns für den Frieden einsetzen müssen, dass wir alle aufgefordert sind, in unserem Bereich und in unserem Leben Frieden zu schaffen. Helfen Sie mit, diesen Gedanken ins Bewusstsein zu rufen, bringen Sie zum Gottesdienst eine Kerze (kein Teelicht) und ein Glas mit, nehmen Sie das Friedenslicht nach Hause und verteilen Sie es an die Familie, an Freunde und Nachbarn und machen Sie so deutlich, dass für Sie Weihnachten das Fest des Friedens ist! Das Friedenslicht wird auch in allen Gottesdiensten am 24.12. in der ganzen Römisch-katholischen Kirchengemein-

de Hohenstoffeln-Hilzingen weitergegeben. (Kein Kerzenverkauf vor den Gottesdiensten, bitte bringen Sie ein eigenes Windlicht/Kerze im Glas mit!).

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompfer

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Thorsten Gompfer:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629 oder 07739-227

Mail: thorsten.gompfer@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Standesamt Hilzingen

Monat November 2017

Geburten: keine

Eheschließungen:

04.11.2017 Marcel Benedikt Küstler und Franziska Nathaly Schweigl

24.11.2017 Denis Zahirovic und Natascha Wittmer, Schulstr. 23, 78247 Hilzingen-Binningen

27.11.2017 Annette Altmann und Marli Emilie Altmann geb. Oesterheld, Büßlinger Str. 9, 78247 Hilzingen-Schlatt a. R.

2 weitere Eheschließungen, keine Veröffentlichung gewünscht

Sterbefälle:

04.11.2017 Maria Oehri geb. Hopfinger, Zwischen-Wegen-Str. 15, 78247 Hilzingen

10.11.2017 Josef Stärk, Oberbrühlstr. 18, 78247 Hilzingen-Schlatt a. R.

Denken Sie an Ihre Weihnachtsgänse!

Ab sofort werden Vorbestellungen entgegengenommen:

Tel. 0 77 33 / 9 85 38

Ellensohn, Längenrieder Hof

Damenriege Riedheim Weihnachtsfeier im Bürgersaal

Riedheim. Die Weihnachtsfeier der Damenriege Riedheim findet am Mittwoch, 20. Dezember, um 19 Uhr im Bürgersaal in Riedheim statt.

Anmeldungen und nähere Informationen zum Gelingen des Abends bei Rosi Nutz-Maier, Telefon 07739/5519, und Ulrike Walz, Telefon 07739/98727.

Sportverein Hilzingen Tänzerinnen gesucht

Hilzingen. Wem macht es Spaß zu tanzen, gemeinsam Choreographien einzustudieren und diese dann vor Publikum/Jury zu präsentieren? Dann einfach dienstags in die Hegauhalle kommen: Von 16 bis 17 Uhr zur Tanzgruppe »Sweet Devils« (bis 10 Jahre) oder von 17 bis 18.30 Uhr zur Tanzgruppe »Happy Feet« (ab 11 Jahren) vom Sportverein Hilzingen. Weitere Infos gibt es bei der Trainerin Daniela Hug (Telefon 0157/54194274) oder einfach zum Schnuppern vorbeikommen.

Sportnachrichten



Im Rahmen des Jahresabschlussturnens wurden beim SV Hilzingen die Sportabzeichen an die Jugendlichen und Erwachsenen übergeben: Jugend/Bronze: Thomas Goldenberg, Felix Graf, Moritz Hassenpflug, Ashley Jilg, Timo Schildknecht und Florian Speiser; Jugend/Silber: Manuel Czioska, Timo Frey, Hannes Furtwängler, Tim Hilbert, Mika Mattmüller und Julian Schneider; Jugend/Gold: Philipp Furtwängler, Lukas Graf und Lukas Weigl; Erwachsene/Bronze: Robin Grün und Janes Kulinski; Erwachsene/Silber: Sascha Muffler und Roland Rüd; Erwachsene/Gold: Siegfried Baldauf, Erhard Baumann, Thomas und Doris Brachat, Michael Cahn, Markus Eder, Barbara Fahr, Silke Fehrenbach, Niklas Frey, Günther und Martina Furtwängler, Ehrhardt Geske, Ulrich Graf, Bernd Häringer, Hansjörg Hirschenberger, Nicole Homburger, Norbert Hug, Philipp Jordan, Siegfried und Lucia Jortzik, Dominik Kern, Friederike Kramer, Elias Küsters, Julia Muffler, Michael Muscheler, Hubert Restle, Markus und Andrea Riedmüller, Siegfried Schätzle, Peter Schwer und Kurt Wahl.

Extrem schwierige Platzverhältnisse

FC Hilzingen spielt 1:1-Unentschieden

Hilzingen. Tabellenschlusslicht FC Hilzingen hat am Samstagmittag in Walbertsweiler die Gunst der Stunde genutzt und sich bei extrem schwierigen Platzverhältnissen beim dort in dieser Saison bislang durchgängig siegreichen Gastgeber als erste Mannschaft einen Punkt ermauert. Die Hegauer machten in der Marco-Sport-Arena gar nicht erst den Versuch, mehr als nötig am Spielgeschehen teilzunehmen. Mit einer Sechser-Defensivkette, die sich im Laufe der Partie zu einer Siebenerkette auswuchs, riegelte der FCH das eigene Tor ab. Die als konter- und kombinationsstark geltenden Gastgeber hatten da auf dem schwer bespielbaren Untergrund alle Mühe, zum Torab-

schluss zu kommen. Mit einem von Hägele per Kopf verwandelten Eckball, gingen die Gäste nach einer knappen halben Stunde dann sogar mit 1:0 in Führung.

Im zweiten Abschnitt blieb der FV Walbertsweiler/Rengetsweiler intensiv bemüht, den Ausgleich zu erzielen. Doch es bedurfte dann eines Foulelfmeters um in der 80. Minute zum 1:1 zu kommen. In der Schlussphase warfen die Gastgeber nochmal alles nach vorne und hatten noch zwei Chancen auf den Siegtreffer. Doch es blieb beim 1:1-Unentschieden, das sich für Walbertsweiler/Rengetsweiler wie eine Niederlage, für Hilzingen jedoch wie ein Sieg anfühlend musste.



MARTIN BAIER
FENSTER - HAUSTÜREN - ROLLADEN - INSEKTENSCHUTZ
VERKAUF - MONTAGE - REPARATURSERVICE
Roseneggstr. 30B, 78247 Hilzingen
Telefon: 07731 / 7912978 Fax: 07731 / 7998716

8% Winterrabatt!!!!*

Frische Luft ohne Insekten und Pollen in die Wohnung lassen!
Mit **Insektenschutzsystemen** gibt es für jedes Fenster und jede Türe die passende Lösung. Wir kommen zu Ihnen nach Hause und beraten Sie individuell. Gerne erstellen wir Ihnen einen unverbindlichen Kostenvoranschlag.

*bei Auftragserteilung bis spätestens Ende Februar 2018!

**Familienbetrieb
seit 50 Jahren**



Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Ist Ihre Heizung fit für den Winter?
Wir helfen gerne!

Engen 07733-505870
www.kerschbaumer.de

Gottmadinger Weihnachtsmarkt am Sonntag, 10. Dezember, 11 bis 19 Uhr

KETTLER
HEIMSPORTGERÄTE



Ein passendes
Geschenk finden
Sie auch bei uns!

z.B. ein
Heimsportgerät
oder ein
Geschenkgutschein



www.fahrradgraf.de

Fahrrad & Graf

Elektroräder Fahrräder Fitness-Geräte Kinderfahrzeuge Reparaturen

Fahrrad Graf · Zeppelinstr. 1 · 78244 Gottmadingen · +49(0)7731/62227
www.fahrradgraf.de · info@fahrradgraf.de



Himmlisches Vergnügen versprechen die an den Ortseingängen von Gottmadingen aufgestellten Engel zum 23. Weihnachtsmarkt am Sonntag, 10. Dezember, von 11 Uhr bis 19 Uhr.

bikestore
— gottmadingen —
Skiservice



Hier bei uns!

Bike-Store Gottmadingen

Hauptstraße 26 · 78244 Gottmadingen

Tel: +49 (0) 77 31 97 63 44

E-Mail: info@bikestore-gottmadingen.de

*Die Geschenk-Ideen
für Jagd, Sport und Freizeit*

KIEFERLE

KIEFERLE GmbH
Kronenstr.12, 78244 Gottmadingen-Randegg, Tel. 07734 97203, www.kieferle.com

TEE & SPEZIALITÄTEN ZENTRUM
FANDROUSI

Alles für Ihr Hobby:
Kunst, Basteln, Werken, Deko & mehr

Exklusive Teesorten, Früchte, Nüsse

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

www.deko-design-zentrum.de, Tel. 0 77 31 - 975 69 99, mobil 0171 - 2 68 38 19
78244 Gottmadingen, J.-G.-Fahr-Str. 1/2 (Hinter REWE & Müller)

Weihnachtsgeschenk ?



Gottmadingen

Sternengässle 1

Tel.: 07731/976476

Email: info@foto-graf-gottmadingen.de

Wir setzen Sie ins rechte Licht !

verschenken Sie ein Portrait im passenden Rahmen,

vereinbaren Sie einen Termin mit uns.

**Wir lassen Männer- und
Kinderaugen leuchten!**

z.B. **STIHL**
Motorsägen
ab 199,- €



Über 2000 Spielzeugartikel im Sortiment
- innerhalb von 2 Tagen lieferbar



brachat & schönle KG

» land- und gartentechnik «

Geschäftsführer Florian Schönle

Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen

Tel. 0 77 31 / 92 66 90 Fax 0 77 31 / 926 69 20

Unsere Öffnungszeiten: Mo - Fr 8 - 12 u. 13 - 17 Uhr
Samstag 9 - 12 Uhr



massage +
kranken-
gymnastik

**Verschenken Sie
zu Weihnachten
eine Pause
vom Alltag!**

5 Massagen mit Fango	142,- €
5 Massagen mit Rotlicht	118,- €
5 Massagen	99,- €

Krankengymnastik- & Massagepraxis

Arthur und Veronique Maus

Anneliese-Bilger-Platz 2

78244 Gottmadingen, Tel. 0 77 31 / 7 15 17

78250 Tengen/Beuren, Tel. 0 77 36 / 76 66

Weiterhin viele Chancen

Arbeitsmarkt stabil trotz saisonaler Schwankungen

Hegau. Die Arbeitslosigkeit in der Region Bodensee-Oberschwaben ist im abgelaufenen Monat leicht gestiegen. Im Bezirk der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg waren 12.507 Frauen und Männer ohne Beschäftigung gemeldet, 353 mehr als im Vormonat. Im Vergleich zum Vorjahr ist die Zahl der Arbeitslosen jedoch um 846 Menschen gesunken. Die gemeldeten offenen Stellen sind stabil auf einem hohen Niveau. »Der leichte Anstieg im November ist in unserer Region nicht ungewöhnlich. Das Ende der Tourismussaison sorgt für die jahreszeitlich bedingten Schwankungen. Zahlreiche Betriebe aus dem Hotel- und Gaststättengewerbe fahren jetzt ihr Personal zurück. Viele befristet Beschäftigte in Gastronomie- und Saisonbetrieben haben aber bereits eine Zusage auf Wiedereinstellung im Frühjahr«, so Jutta Driesch, Vorsitzende der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg. »Besonders für Fachkräfte aus dem Hotel- und Gaststättengewerbe bieten sich in den Wintermonaten attraktive Beschäftigungsmöglichkeiten in der Schweiz oder Österreich. Unsere EURES-Beraterinnen wissen über die Arbeitsmöglichkeiten in den Nachbarländern Bescheid und helfen bei der Stellenvermittlung«, so die Agenturchefin. »Positiv ist, dass die Arbeitslo-

sigkeit im Vergleich zum Vorjahr deutlich gesunken ist. Dies zeigt, dass der regionale Arbeitsmarkt weiterhin aufnahmefähig ist und viele Chancen bietet«.

Die Arbeitslosenquote lag im November bei 2,9 Prozent (plus 0,1 Prozentpunkte). Dies ist ein Spitzenwert in Baden-Württemberg. Die landesweite Quote betrug 3,2 Prozent.

Bei Personen über 50 Jahre (plus 182/plus 4,5 Prozent) sowie Ausländern (plus 179/plus 4,9 Prozent) fiel die Zunahme der Arbeitslosigkeit am deutlichsten aus. Zurückgegangen ist die Zahl bei den jüngeren Menschen bis 25 Jahre (minus 72/minus 5,7 Prozent). Im November waren insgesamt 3.835 Ausländer arbeitslos gemeldet.

Unternehmen und Verwaltungen informierten die Arbeitsagentur im November über 2.477 neue, offene Stellen. Im gesamten Agenturbereich waren insgesamt 8.294 Stellen unbesetzt.

Im Landkreis Konstanz waren 5.072 Arbeitslose (2.245 Frauen, 2.827 Männer) gemeldet, plus 110 zum Vormonat. Arbeitslosenquote im November: 3,2 Prozent.

Die Zahlen zeigen, dass der Arbeitsmarkt weiterhin in Bewegung ist. Im November meldeten sich 4.384 Menschen (neu oder erneut) arbeitslos. 4.031 Frauen und Männer meldeten sich aus der Arbeitslosigkeit ab.

Apotheken-Notdienst

- Do. 07.12. Apotheke Am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
Fr. 08.12. Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
Sa. 09.12. Haydn-Apotheke Radolfzell, Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/910050
Bahnhof-Apotheke Stockach, Bahnhofstr. 8, Telefon 07771/2313
So. 10.12. Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
Mo. 11.12. Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
Di. 12.12. Hohentwiel-Apotheke Singen, Hauptstr. 14, Telefon 07731/905680
Mi. 13.12. Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
Do. 14.12. Marien-Apotheke Singen, Rielasinger-Str. 172, Telefon 07731/21370

Notrufe

- Polizei** 110
Feuerwehr + Rettungsdienst 112
Polizeiposten Gottmadingen 07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:
an Wochenenden und Feiertagen 116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst: 0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst: 0180 6075312
HNO Notfalldienst: 0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen 07731/89-0
Krankentransport 1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer 0180/3 222 555-25
Wasserversorgung
Während der Dienststunden, 07731/38 09-27
nach Dienstschluss 0171/2 88 18 82
Abwasser 07731/3809-27
nach Dienstschluss 0176/61143148
Wärmeversorgung
Solarcomplex 07731/8274287
Stromversorgung
Energie-Dienst Netze GmbH
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)
Stördienst 07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen
Verwaltung Schaffhausen 0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen 07731/14766-0
Störungsdienst: 0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,
Thüga Energienetze GmbH
Industriestr. 7, 78224 Singen, 07731/1480-0
Störungsrufnummer 0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein 07531/8003501

Anzeigenannahme



GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN
Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de



Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Ich und meine Lebensgefährtin aus Tengen-Watterdingen suchen eine **3-4-Zi.-Whg.** oder ein Haus im schönen Hegau. Beide berufstätig.
Tel. 01 52 / 21 89 17 06
und 01 52 / 01 60 79 65

Wir suchen dringend im Hegau
1-2-Familienhaus
für eine kl. Familie mit Kind bis ca. 650.000,- €, Finanz. gesichert.
Bitte rufen Sie uns an.
Heim + Haus Immobilien GmbH
0 77 31 - 9 82 60

Unsere Empfehlung: Eine Kreuzfahrt ab Venedig!
Santorin – Korfu – Mykonos – Dubrovnik uvm.

8 Tage, 20.05.-27.05.2018

- Vollpension **ab 849 Euro** in Doppelkabine
- **Bustransfer ab Hegau** mit Growe Reisen möglich
- 2 Schiffe zur Auswahl: **MSC Musica** oder **AIDAblu**

Telefon 07731-976 444
www.growe-reisen.de



Armando
Alleinunterhalter

78247 Schlatt am Randen
Für Ihre Feier - faire Preise
armando-musik.ch

lowy@gmx.ch

DE: +49 (0)7739 928 98 18
CH: +41 (0)79 645 90 49

Dr. med. Hermann Mutschler
Facharzt für Allgemeinmedizin / Chirotherapie
Akupunktur

Dr. med. Claudia Mutschler
Fachärztin für Allgemeinmedizin / Homöopathie
Akupunktur



Praxisgemeinschaft
78247 Hilzingen, Gottmadinger Str. 5
Telefon (0 77 31) 6 80 66
Fax (0 77 31) 18 32 50

Sprechstunden:
Mo-Fr 8-11 Uhr; Mo, Do 16-18 Uhr
und nach Vereinbarung

Unsere Praxis wird erweitert!
Mit großer Freude heißen wir unsere Tochter

Dr. med. Stephanie Schmitt
als angestellte Fachärztin
für Allgemeinmedizin und
neue Hausärztin willkommen!

Ab Montag 4.12.2017 zu folgenden

Sprechzeiten:

Mo 15:30 - 17:30 Uhr

Di, Do, Fr 7:30 - 11:30 Uhr.

Terminvereinbarung ab sofort.

Ehemalige Riedheimer
möchten zurück und
suchen ein
Haus mit Grundstück
im Heimatort.

Bitte alles anbieten unter:
0 77 31 / 9 76 38 98.
Wir sind ab 18 Uhr erreichbar
oder einfach auf den AB
sprechen und wir rufen
zurück.

Schmuck in Gold + Silber
Perlen + Edelsteine
Anfertigungen + Reparaturen



Petra Volk-Reiling, Goldschmiedemeisterin

Öffnungszeiten im Advent
Di., Mi., Do. 13.30 - 18.00 Uhr
Fr. 9.00 - 13.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

Hauptstr. 50
Hilzingen
Telefon:
07731/61065

Fahrschule Uwe Schaller

In wenigen Tagen zur Führerscheintheorie!

Intensivkurs:
Frohe Weihnacht!

27.12. Kursbeginn 9.00 Uhr

Ausstellung von Gutscheinen möglich!

Weitere Infos: www.fahrschule-schaller.de

Tel. 01 60 / 90 72 62 73

Schlatt am Randen, Büßlingerstraße 2

Machen Sie Ihre Heizung noch fit für den Winter ...
Heizungswartung für Öl, Gas, Pellets und Wärmepumpe.

Ihr kompetenter Partner für



Heizung / Solar
Lüftung
Sanitär
Brennerwartung
Reparaturen

78244 Gottmadingen

Tel. 0 77 31 / 9 26 26 20

info@ht-schwarz.de

www.ht-schwarz.de

Investieren Sie in Pflegeimmobilien
als Kapitalanlage am Bodensee.

4% gesicherte Mietrendite mit
einzigartigem Sicherheitskonzept.

Information unter Tel. 07146-286772

www.residenzcare.de